雲高華

華新書局

美加華僑百年紀實 吳尚鷹著 式元壹

神鵰俠侶 全廿八冊 金庸著 九元八

雙劍震乾坤 全十二冊 唐皇著 四元二

龍騰劍飛錄全七冊岳川二元四五
折箭留盟全十冊諸葛青雲四元
龍山魔劍全九冊 國羽 二元一五
俠侶驚盟全六冊 雪峯著 二元一
聚山英雄傳全五冊 雄風著 式元
鴛俠盟全六冊楊劍豪著 式元一
紅粉金戈全八冊湖海散人三元二
射鵰英雄傳全卅八冊 七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著三毛五
凌霄鐵燕子全一冊凌波著三毛五
太湖隱俠全四冊金羽著 一元四
玄靈天磁掌全一冊凌波著三毛五
滄江七女俠全十二冊金鋒四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲著元四
双劍奇俠傳全八冊文峰著二元九
風雲羣英傳十六冊司馬翎五元六
浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客 一元四
還劍奇情錄全三冊梁羽生一元二

揮圖大字今古奇觀三巨冊五元二
汪政儒的擂場與收場第四集元二
金陵春夢第一集唐人著 一元六
十年內戰第二集 全上 一元六
八年抗戰第三集 全上 一元六
櫻子姑娘 徐速著 一元八
星星之火 徐國著 一元一
第一片落葉 徐速著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛再結同心七毛碧侶翁
陋室明珠 鄭證著 七毛五
愛情十字路俊人代罪羔羊各七毛
聰來的故事 老舍著 九毛
英漢對照情書一束胡萍青著八毛
中英對照英文情書譯陳言九毛五
鋼筆快寫字棄黃公育著 三毛五
中西字快寫法黃公育編 三毛五
時英對照英文散文選陳文著九毛
世紀末的幽情 幻影著 八毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

一生兒女債
半世脂粉奴
奚如一盅兩件 黃埔鳳城
廣寒食譜 趁時突擊

華區優秀唯一總滙
十月十九日粥王上市

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

埠譽 秘詩賚路蔡根遂立正

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤濂

伍黃英秀

房樓屋宇各行生意總滙

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。（許杏欽 鍾耀華）

△紐街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認眞抵買。（鄭華旺）

△近寫士定公園住家屋▽十二年新。石屎墻。土庫亦有廳房出賣。全價壹萬式千五百元（伍澤濂）

△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千九。月充八十元。（鄭華旺）

△兩舖位兩組房▽旺商業區。七年新石屎墻身靚樓。月收三百廿元。全價式萬九千五百（鍾耀華）

△十五組栢文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到埠。全價壹萬九千元。（許杏欽）

△埠內車場旅館 MOTEL▽八年新。廿七單位。各種傢俬用具齊備。先交叁萬元。（馬國良）

△工業區廠宅▽卅六座位。工區餐室。日做五十元。最合夫妻經營。賣壹千九百元。（鍾耀華）

△域多利街菓舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。迫廉價出讓。全價壹千二百元。（伍澤濂）

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

点問頓民治黨 舉行紀念盛況

點問頓訊。點城民治黨於十月廿九日舉行成立第四週年紀念慶典。是日天氣放晴。惠風和煦。是以參加開會之叔父昆仲。倍形踴躍。大會於下午式時開始。首由曬邦司儀。行禮如儀後。隨爾主委馬炳林宣布開會理由。其大意謂。本分部創立伊始。瞬已四年。在此四年當中。得我全體黨員叔父。戮力同心。克服許多困難。在今後深望各位百尺竿頭。更進一步。繼續爲我洪門而努力。繼請馬若夢代表演講。大意勉勵全體同人通力合作。堅決站在黨的立場。在我們的黨綱下克盡一切之任務。語畢中肯。惟以時間關係。未能遍詢各叔父演講。乃即開茶會。場中交談甚歡。又至下午六時許。筵開五席於禮堂。到時各位黨員。魚貫赴會。熱鬧異常。由耀邦以最簡語調宣布設宴旨趣。繼請代表若夢講話。乃即出菜。由於是次得名廚鄺榮仕主持。所製菜式。美味適口。食者均謂齒頰留香。慶會至八時。始各露酣飽而歸。洵盛會也。

華埠繼續捐助紅羽

大雲高華西人慈善總會。是年舉行紅羽募捐大運動。華埠之團體。商店。個人。均紛紛响應。熱烈捐助。成績優良。經誌前報。茲查繼續捐助者。又有陳乾衣廠有限公司式百五十元。馬氏總公所六十元。頂好餐館五十元。和利鴻舖式十元。利僑出入口有限公司。廣萬生。馬國冠。巴黎美容所。牛降棧。片打中央油站。金利源。桃園酒家。曹麗培。國信公司。民治黨駐加總支部。達權社。鄭榮陽總堂。南平別墅。黃江夏總堂。民星閱書報總社。每十元。其他捐款芳名。容後再報。

海晏公所歡送 甄常光先生東旋

雲訊。此間海晏公所。於十月廿九日下午六時舉行開會歡送甄常光先生東旋。是日職員與都僑老少依時先到。踴躍參加。查其秩序。阮世瑚司儀。全體職員都僑起立向國旗行三鞠躬禮。向常光歷任主席行一鞠躬禮。復座。容安民代理宣布開會旨趣。主席與安民行職權交代禮。蘇光乾致歡送辭。并講述主席對本公所暨實業部大大供獻。非常有益。實不可得之人也。請主席臨別贈言。甄君言詞謙遜。勉勵大衆精誠團結。維持大局。對內對外一致和睦爲辭。繼而甄氏明。雷家璋。趙汝當。趙汝堅。李隸衍。甄明光。甄明新。何協詒。鄭炳權。容學社。朱俊裘。鄭彰松。邵帝觀。蘇世康諸君發揮。大意恭祝甄主席乘飛機一路康樂。抵達香港與家眷團聚。享天倫之樂。每次演畢。各人報以熱烈掌聲。殿由馬紹彩答謝。隨即開茶會。點心各等餉衆。式飲式食。至七時半散會。倘蒙祝也。各鳥光乾[illegible]期于本月五日下午式時起程云云。

文化同映三部七彩 歌唱粵語北片

雲訊。大埠文化影片社。本週日五號又開映。套好片。以滿足大衆的需求。新片皆大衆情人。由早幾年上了紅線女愛情的陷阱。倘到要自殺來解脫。遭到洋洋千言。映動影壇。而獲得千萬人同情的性格明星何。及去年曾在台北開一角戀愛與郎偷情。飯人搜宮親破。涉訟經年。轟傳國內的韓青海主演。男女角的遭遇情節有異曲同工之妙。出而主演本片。堪稱眞人眞事的現身說法。這一部情節纏綿悱惻。香艷動人戀愛主題正確的一部粵語北片。同場配映諧趣歌唱新型大喜劇客串夫人。著名逗圖小說改編。由紅線女。張瑛。小燕飛。梁醒波。聯合演出。另配一套令人看不厭。聽不厭。全部歌唱七彩新舞台戲寶張巡殺妻變三軍。由任劍輝。與君麗。羅劍郎。劉克宣主演。三片放映時間。請多看本事。

黃巧秀翁明日出喪

洪門老叔父黃巧秀翁。開平蜆岡人。今年七十六歲。來加數十年。爲人和藹。忠厚處世。近以年老病發。入中央醫院醫治。不幸藥石無靈。於日昨逝世。身後蕭條。且其家人。遠居祖國。由雲埠達權社辦理喪事。定期於明日（三號）星期五。午后兩點半鐘。在喜市定東街壹〇三五號。嘉蘭葬魂殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土。安葬於山景坟場云

僑領馬儲本叠翁之喜 捐助僑團暨僑校經費

卡城訊。本埠馬儲本翁。老成練達。熱心公益。極孚衆望。歷任僑團要職。現任卡技利華僑公立學校董事長。於十月廿九日下午二時。爲其次男光民先生。與本埠殷商陳明仕公生之長女美芳小姐。在華人協和教會舉行結婚典禮。各親友聞訊。紛紛送禮致賀。乾坤兩宅。特於同日下午六時。假座新中國大酒家設筵二十三席。歡宴各親友。以酬盛意。男女嘉賓二百餘人。雙方家長及一對新人。殷勤招待。喜氣洋溢。新婚佳偶。均曾受高等教育。新郎年少英俊。新娘才貌雙全。堪稱珠聯璧合。馬翁一本其慈善最樂之仁風。捐助國民黨卡城分部。華僑公立學校。華人協和教會。馬氏公所各二十元。喜慶不忘慈善。咸表敬佩云。

大多市人口稍增加

多朗度訊。大多市政府頃公佈。大多市十二市區內人口總數。現共爲一百五十六萬六千二百卅一人。較去年增加三萬九千一百廿六人。

多朗度人口年共爲六十四萬七千七百四十九人。較去年增加二千八百〇一人。其他十二市屬共有九十一萬八千四百八十二人。增加三萬六千三百二十五人。

Edward Chow P.Eng
Consulting Engineer
1007 West 47th Ave.,
Vancouver, B. B.C.
Phone: AM 6-2813

周秩活建築設計工程師

本工程師在雲市執業多年對于高樓大廈建築設計富有經驗又得市建局信仰所有工程設計無不妥當快捷僑胞惠顧特別歡迎電話面商均由尊便

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹三〇

宇宙旅社
UNIVERSAL ROOMS
41 Hastings E.
Vancouver 4, B. C. MU 3-9044

宇宙旅社創立雲城
寸市定東門牌四一
規模宏偉設備新型
接近華區來往利便
諸君光顧毋任歡迎
宇宙旅社謹啓

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務廿餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

◎雲埠民治黨支部
大放洪門通告

爲通告事：本支部定期於十一月十一日下午八時。舉行大放洪門歡迎新進黨員入黨典禮。如有叔父昆仲介紹新進黨員入黨者。請早到本黨部報名爲盼。此佈

雲埠民治黨支部啓

◎雲埠黨社聯席會議

洪啓者：本埠民治黨、達權社、定期於十一月五日（星期日）晚八点。在本黨社禮堂。召開聯席會議。除報告各級部門數目外。同時遵章選舉社加總支部。明年主任委員。候選人五名。以便呈交總支部。分寄全加各黨社複選。并有要事磋商。仰我黨社職員暨男女昆仲姊妹。屆時蒞會。是所至盼。此佈。

雲埠民治黨支部達權支社同啓

中華民國五十年十月廿壹日

中華民國五十年十月廿六日

簡氏事務所
CON'S AGENCIES
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

△親愛的僑胞們：

壹甲壹度加拿大政府儲蓄公債將於十月壹日開始推銷了。本事務所是委任爲華區推銷公債代理。專誠爲僑胞服務。手續簡便。茲將一九六一年度公債權益列下。

㈠公債利息：第一年四厘二五。第二年至第七年。每年四厘五。由第八年至第十年每年五厘。利息優厚。高過存款在銀行。

㈡公債期：由一九六一年十一月一日至一九七一年十一月一日滿期。

㈢保障：加拿大政府保障。官銀應用週轉時。可隨時轉換現金。保證不會虧損。本息清還。

㈣君若存有一九五七年、壹九五九年、一九六〇年公債請携來轉換新公債。無損失。如能換新公債之優厚利息。

㈤公債面額：五十元。壹百元。五百元。壹千元。五千元。每人可購買壹萬元之限額。最小五十元。

㈥僑胞如欲購買公債或有疑問。歡迎駕臨。或電話。當盡力詳解。

譽聲胞僑高提 策國大拿加擁護
請熱烈購買公債

黃堃俠公証人事務所
△代理機票船票各種保險
OUON H. WONG AGENCIES 130 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 4-0938 住宅電話 RE 3-3202

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙解欵迅速
華僑存款—安全穩妥利息優厚
華僑約期滙欵
華僑在本行開有活期存戶，即可委託約期滙欵，來信寫明交欵日期，金額以及收款人，滙款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支存款交僑眷收領。
歡迎委託 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
辦理外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

中國經理公司 東片打街二五四樓上 即利僑樓上
電話：MU 3-7451 住宅：FA 5-4681
簡林逸娟啟

埠心街角。廿七組栢文樓。另十個散房。全土庫。自動油爐。樓下一間餐室。每月入息式千元。除開支每年入息一萬七千元。西人業主年老急離埠。需現欵四萬五千元。每月供款期五百。低利息。全價十壹萬八千元。頭壹次出賣。旅館生意。光潔房間。好傢俬。新批五年。卅四個房。月入壹千元。最合夫婦經營。價壹萬式千元。現欵多少可商量。七組栢文樓。內有壹組是三睡房。六年新。摩登設備。土庫有幾個散房。平賣四萬七千五百元。四個神位十餘年新。菓仔舖。肉舖。餐館及洗衣館。好機會發展。每月入息三百餘元。價三萬四千元。壹半現欵。九年新式屋。兩睡房。土庫有兩房。靚花園。先交二千元。每月供銀即如交租。全價壹萬式千五百元。片打街近乃磨街。四睡房寶淨屋。平賣九千元。